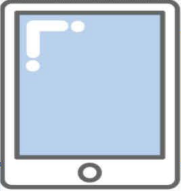
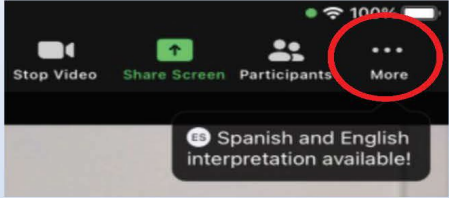
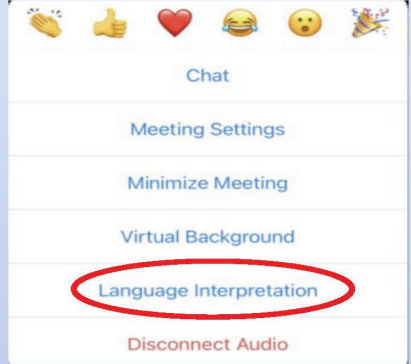
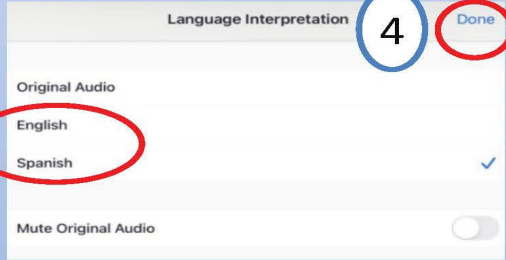


Interpretation

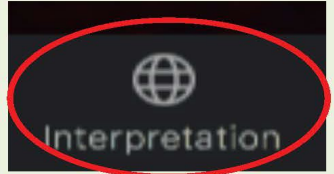
 **Tableta
IPAD**

1 

2 

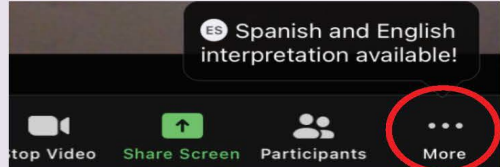
3  4 

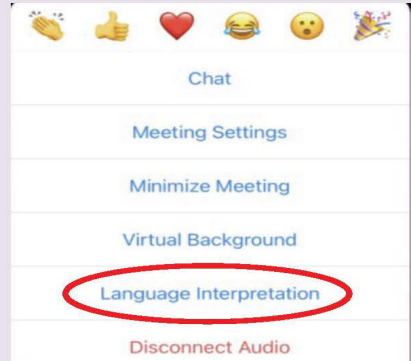
 **Computadora
Computer**

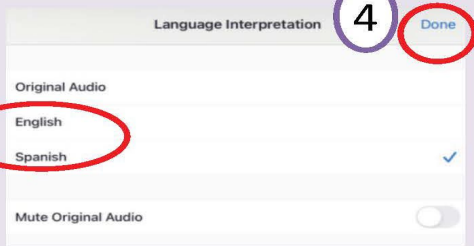
1 

2 

 **Teléfono Inteligente
Smart Phone**

1 

2 

3  4 

I. Welcome Remarks

I. Comentarios de Apertura

Shalem Aboody-López
Facilitator | Facilitador

Meeting Agreements

1. Create space for everyone to contribute
2. Step up, Step Back
3. Only one person speaks at a time
4. Listen to each other
5. Respect each other: Opinions, Knowledge, and Perspective
6. Be conscious of time
7. Please speak slowly and clearly for the interpreter

Acuerdos

1. Crear espacio para que todos contribuyen
2. Participe, y permite que otros también participen
3. Una persona habla a la vez
4. Escuche lo que está diciendo la gente
5. Respeto mutuo: Opiniones, Historias, y Perspectiva
6. Ser conscientes de la hora
7. Hable despacio y claro para el intérprete

b. Roll Call CSC Members

**b. Lista de Asistencia Miembros
del Comité**

Objectives

- Presentation and review of submitted applications to receive funding from the AB 617 incentives grants with an opportunity for the Community Steering Committee (CSC) to provide feedback on what mix of projects and equipment to potentially fund.
- Presentation, discussion, and opportunity to vote on the Portside Projects and Leases Expectations document.
- Presentation and feedback regarding Notice of Preparation for Austal USA Floating Dry Dock Project.
- Presentation about SDGE's Transportation Electrification Advisory Service (TEAS) to help customers in the medium/heavy duty transportation sector to aid customers in their transition from using gasoline/diesel vehicles to battery electric vehicles.

Objetivos

- Presentación y revisión de las solicitudes sometidas para recibir financiamiento de los incentivos AB 617 con una oportunidad para el Comité Directivo Comunitario (CSC por sus siglas en inglés) proporcione comentarios sobre qué combinación de proyectos y equipos potencialmente financiar.
- Presentación, discusión y oportunidad de votación sobre el documento de Proyectos Portuarios y Expectativas de Arrendamientos.
- Presentación y comentarios sobre el Aviso de Preparación para el Proyecto de Dique Seco Flotante de Austal USA.
- Presentación sobre el Servicio de Asesoramiento sobre Electrificación del Transporte (TEAS por sus siglas en inglés) de SDGE para ayudar a los clientes del sector de transporte de carga media/pesada a ayudar a los clientes en su transición del uso de vehículos de gasolina/diésel a vehículos eléctricos de batería.

Agenda

- I. Welcoming Remarks**
 - a. Review Meeting Objectives & Agenda
 - b. Roll call SC members
 - c. General Updates
- II. Approval of 08/27/2024 Meeting Notes and tonight's agenda**
- III. Presentation & Feedback: AB 617 Incentives Funding**
- IV. Action Item (Discussion & Vote): Portside Projects and Leases Expectations Document**
- V. Presentation: Notice of Preparation for Austal USA Floating Dry Dock Project**

Agenda

- I. Bienvenida**
 - a. Repasar los Objetivos de la Reunión y el Agenda
 - b. Lista de asistencia miembros de SC
 - c. Anuncios generales:
- II. Aprobar Resumen de la junta del 27/08/2024 y agenda de hoy**
- III. Presentación y Oportunidad para Comentarios: Fondos de Incentivo AB 617**
- IV. Tema de Acción (Discusión Y Voto): Documento Expectativas de Proyectos y Contratos de Arrendamiento Portuarios**
- V. Presentación: Aviso de Preparación para el Proyecto de Dique Seco Flotante de Austal USA**

Agenda

VI. Presentation: Transportation Electrification Advisory Service (TEAS)

VII. Public Comments

- a. Reserved for comments on items not listed on the agenda
- b. Each speaker is limited to 3 minutes

VIII. Closing Remarks

- a. Committee feedback on meeting, future agenda topics

IX. Adjourn

Agenda

VI. Presentación: Servicio de Asesoramiento sobre Electrificación del Transporte (TEAS por sus siglas en inglés)

VII. Comentarios del Público

- a. Reservado para comentarios sobre asuntos que no están en la agenda
- b. Cada presentador tendrá 3 minutos para hablar

VIII. Comentarios de Clausura

- a. Evaluación del Comité sobre la reunión, asuntos para juntas futuras

IX. Clausura de Reunión

c. Updates

c. Anuncios

Concurso de calendarios artísticos para estudiantes



**Deadline
Nov. 1**

San Diego County Air Pollution Control District

2025 Student Art Calendar Contest

*What would
Clean Air for All
look like in your community?*

**Scan for
entry details**



or email questions to,
apcdoutreach@sdapcd.org

sdapcd.org/2025calendarcontest



San Diego County
Air Pollution
Control District

Join OEJ at Community Events

Únase a la OEJ en los actos comunitarios

Clean Air Day Events Actos del Día del Aire Limpio

cleanairday.org/events/



**BAILOTÓN
PATRIO**

¡ENTRADA GRATIS!

POR LA CALIDAD DEL AIRE

¡Acompañanos a bailar y ejercitarte durante 2 horas, y comprometernos a tomar acción para un aire limpio!



SEPTIEMBRE 26, 2024
PUERTAS ABREN 8:30AM
212 W PARK AVE. SAN YSIDRO

Enlace para registrarse:
<https://forms.office.com/r/7eqhYkwsVB>

The poster features a festive design with a string of red, white, and green bunting at the top. The main title 'BAILOTÓN PATRIO' is in large green letters. A red starburst graphic contains the text '¡ENTRADA GRATIS!'. Below the title, it says 'POR LA CALIDAD DEL AIRE'. A paragraph encourages participation: '¡Acompañanos a bailar y ejercitarte durante 2 horas, y comprometernos a tomar acción para un aire limpio!'. A QR code is provided for registration. The date and time are 'SEPTIEMBRE 26, 2024' and 'PUERTAS ABREN 8:30AM' at '212 W PARK AVE. SAN YSIDRO'. A registration link is also included. The bottom of the poster has an illustration of a mariachi band, a person in a red and white striped dress, and a person on a ladder next to a factory emitting smoke, with a magnifying glass focusing on a 'CO2' label. Logos for Casa Familiar, California Clean Air Day, and San Diego County Air Pollution Control District are at the bottom.




**CYCLOVIA
VISTA**

Vista's First Cyclovía Event!
Sunday, September 29, 2024
10 am–2 pm
Historic Downtown Vista

The poster has a light beige background. At the top is a green bicycle logo with a yellow swirl. Below it, the text 'CYCLOVIA VISTA' is in large blue letters. The event details are listed in bold blue text: 'Vista's First Cyclovía Event!', 'Sunday, September 29, 2024', '10 am–2 pm', and 'Historic Downtown Vista'.

II. Approval of 08/27/2024 Meeting Notes and tonight's agenda

**II. Aprobar Resumen de la junta del
27/08/2024 y agenda de hoy**

III. Presentation & Feedback: AB 617 Incentives Funding

III. Presentación y Oportunidad para Comentarios: Fondos de Incentivo AB 617

**Kathleen Keehan, Chief, Emission Reduction Strategies
San Diego Air Pollution Control District**

Historic Incentives

Incentivos Históricos

- Allocated \$85.6 million from the state over the last six years
 - Have contracted and/or paid out \$42.5 million so far
 - Other projects - Port MOU, air filters
 - Have \$36.8 million left to allocate
- *Se han asignado \$85.6 millones por parte del Estado durante los últimos seis años*
 - *Se han contratado y/o pagado \$42.5 millones hasta el momento*
 - *Otros proyectos - MOU del Puerto, filtros de aire*
 - *\$36.8 millones restantes para asignar*

Projects/ *Proyectos*

Portside \$13.2 million	International Border \$10 million	El Cajon \$2.2 million			
2 zero emission trucks funded through the ZE Truck Pilot Project (\$500,000)	2 heavy duty charging stations (\$10 million)	1 heavy duty charging station (\$2.2 million)			
1 repower of a marine vessel to cleaner diesel Tier 3 engines (\$120,000)			Comunidad Portuaria \$13.2 millones	Comunidad Fronteriza \$10 millones	El Cajon \$2.2 millones
4 heavy duty charging stations (\$12.6 million)			2 camiones de cero emisiones financiados a través del Proyecto Piloto de Camiones ZE (\$500,000)	2 estaciones de carga para camiones pesados (\$10 millones)	1 estación de carga para camiones pesados (\$2.2 millones)
			1 repotenciación de un buque marino a motores diésel mas limpios Tier 3 (\$120,000)		
			4 estaciones de carga para camiones pesados (\$12.6 millones)		

Are you in support of funding this project mix with the available funding?

¿Están a favor de financiar esta combinación de proyectos con los fondos disponibles?

IV. Action Item (Discussion & Vote): Portside Projects and Leases Expectations Document

**III. Tema de Acción (Discusión Y Voto):
Documento Expectativas de Proyectos y
Contratos de Arrendamiento Portuarios**

**Shalem Aboody-López
San Diego Air Pollution Control District**

Background

1. Community Experience with MCC
2. Need for transparency
3. A desire to have a tool that can help ensure that waterfront activities do not worsen the impacts on already-burdened communities, but rather contribute to the improvement of air quality and quality of life of residents and workers in the Portside Communities

Antecedentes

1. **Experiencia de la Comunidad con MCC**
2. **Necesidad de transparencia**
3. **Un deseo por tener una herramienta que pueda ayudar a que las actividades de la zona costera no empeoren los impactos en comunidades que ya tienen una carga de contaminación, sino que contribuyan al mejoramiento de la calidad del aire y de la calidad de vida de los residentes y trabajadores de las Comunidades Portuarias**

Purpose

Document Purpose:

- Improve transparency and better understand the scope and potential impacts of projects or lease agreements. At its core it is a tool to support ***transparency and communication***.

What the document is not and what it is:

- Does not replace the CERP, but supports CERP strategies and protects its progress
- Not an enforceable regulatory document, but is a set of clear community expectations

This document can be used to potentially help....

-CSC members evaluate support for Port leases or projects in the Portside communities.
-provide guidance to governing bodies as part of the discretionary process for project and lease review*
-project and lease proponents share in an easy and accessible manner elements and potential impacts of their project/lease agreement

****This wouldn't be a requirement if this document is voted in favor of by the CSC, but it could potentially be a helpful tool.***

Propósito

Objetivo del documento:

- Mejorar la transparencia y comprender mejor el alcance y los posibles impactos de los proyectos o contratos de arrendamiento. En esencia, es una herramienta para respaldar la **transparencia y la comunicación**.

Lo que no es el documento y lo que es:

- No reemplaza al CERP, pero respalda las estrategias del CERP y protege su progreso
- No es un documento regulatorio exigible, pero es un conjunto de expectativas claras de la comunidad

Este documento se puede utilizar para ayudar potencialmente...

- ... a que los miembros del CSC evalúan el apoyo a los proyectos o arrendamientos portuarios en las comunidades portuarias.
- ... a brindar orientación a los órganos de gobierno como parte del proceso discrecional para la revisión de proyectos y arrendamientos*
- ... a que los proponentes de proyectos y arrendamientos compartan de manera fácil y accesible los elementos y los posibles impactos de su proyecto o contrato de arrendamiento

***Esto no sería un requisito si el CSC vota a favor de este documento, pero podría ser una herramienta útil.**

Key Elements

1. **Community Outreach & Engagement Expectations***
2. **Portside Project & Port Lease Emissions Reduction**
 - Harbor Craft & Ocean-Going Vessels
 - Heavy-Duty Trucks
 - Cargo Handling Equipment
 - Construction Equipment
 - Community Health
3. **Employer and Workplace Expectations**
 - Employee Transportation
 - Good jobs, not just any jobs*
 - Construction work for the project or lease will be covered by Community Workforce Agreements (CWA)*
 - The creation of a Jobs Center that will be the first source for employment for projects or leases*
4. **Community Benefits**
 - *The list is not a comprehensive list of supported community benefits, but rather a starting point for community benefits conversations*

** There are no general CERP or MCAS goals or strategies related to this item, however, it has been identified as an important element by some members of the CSC.*

Elementos Clave

1. Expectativas de Participación y Difusión Comunitaria*
2. Reducción de Emisiones por Proyectos Portuarios y Arrendamientos del Puerto
 - Embarcaciones portuarias y buques oceánicos
 - Camiones pesados
 - Equipos de manipulación de carga
 - Equipos de construcción
 - Salud comunitaria
3. Expectativas del Empresario y Lugar de Trabajo
 - Transporte de Empleados
 - Buenos empleos, no cualquier empleo*
 - Los trabajos de construcción para el proyecto o arrendamiento estarán cubiertos por los Acuerdos de Fuerza Laboral Comunitaria (CWA)*
 - La creación de un Centro de Empleo que será la primera fuente de empleo para proyectos o arrendamientos*
4. Beneficios Comunitarios
 - La lista no es una lista completa de los beneficios comunitarios respaldados, sino más bien punto de partida para conversaciones sobre beneficios comunitarios.

*No existen objetivos o estrategias generales del CERP o del MCAS relacionados con este tema, sin embargo, algunos miembros del CSC lo han identificado como un elemento importante.

Next Steps

1. Discussion
2. Potential Motion, then second
3. Potential Vote

Siguientes Pasos

1. Discusión
2. Moción Potencial, luego segundo apoyo
3. Voto Potencial

Motion:
Second:

V. Presentation: Notice of Preparation for Austal USA Floating Dry Dock Project

V. Presentación: Aviso de Preparación para el Proyecto de Dique Seco Flotante de Austal USA

Eric Luther

San Diego Air Pollution Control District

Introductions

- Who is here
- How to comment

Introduccion

- Quien esta presente
- Como puede comentar

Austal Floating Dry Dock Project

- California Environmental Quality Act (CEQA)
 - Evaluating impacts from a project
- San Diego Air Pollution Control District (District) is Lead Agency for CEQA
 - Responsible for determining impacts
- A Lead Agency has the principal responsibility for approving a project that is subject to CEQA
- Austal has applied for permits from District
 - Welding, Diesel emergency engines, Painting/Coating/Solvents/Adhesives , Abrasive blasting

Proyecto Floating Dry Dock Austal

- Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)
 - Evaluacion de los impactos de un proyecto
- EL Disricto de Control de la Contaminacion del Aire de San Diego (District) es la egencia lider de CEQA
 - Responsanble de determinar impactos
- Una agencia lider tiene la responsabilidad principal de aprobar un proyecto sujeto a CEQA
- Austal ha solicitado permisos al Distrito
 - Soldadura, Motores diesel de emergencia, Pintura/Recubrimiento/Disolventes/Adhesivos, limpieza a presion con abrasivos

Austal Floating Dry Dock Project

- Initial Study Conducted
 - Outcome - Further evaluation of air quality impacts is needed
- Will prepare an Environmental Impact Report (EIR)
 - Health Risk Assessment (HRA)
 - Air Quality Impact Analysis (AQIA)
 - Incorporate Agency and Public Comments
- Public meeting is important to hear from community
 - Community feedback for project not addressed in Initial Study?

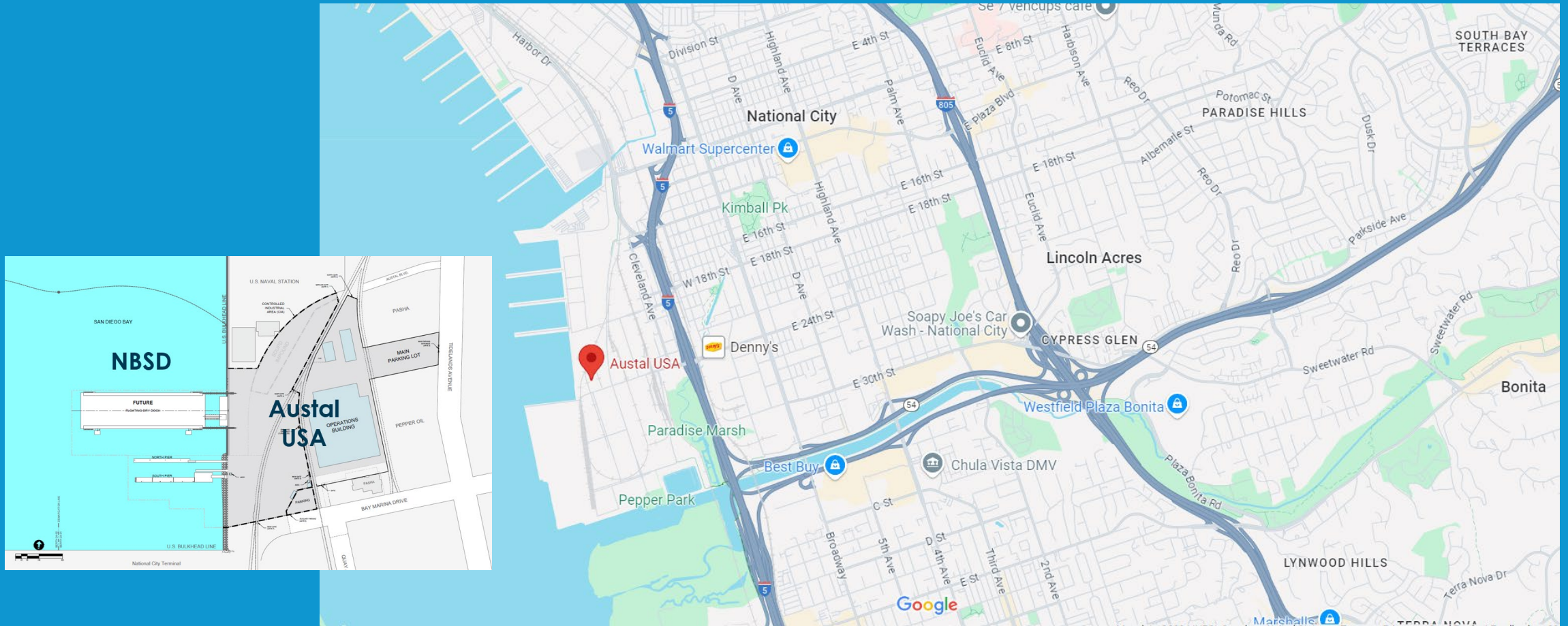
Proyecto Floating Dry Dock Austal

- Estudio Inicial Realizado
 - Se necesita una evaluacion adicional de los impactos en la calidad del aire
- Elaborara un Informe de Impacto Ambiental (EIR)
 - Evaluacion de riesgos para la salud (HRA)
 - Evaluacion de la calidad del impacto del aire (AQIA)
 - Incorporar comentarios publicos y de agencia
- La reunion publica es important para escuchar a la comunidad
 - Comentarios de la comunidad sobre el proyecto no mencionado en el estudio inicial?



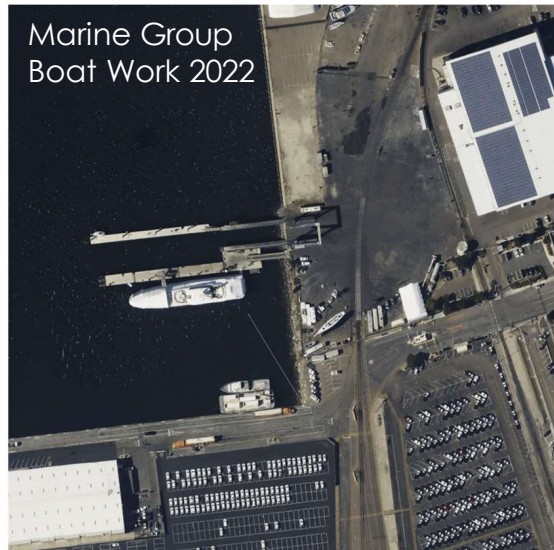
Austal USA San Diego Location

Ubicación Austal USA San Diego



Austal USA San Diego Background

- Former Site Use
 - Marine Boat Group Works, JAG (blast and paint), Titan (oil flushing and waste disposal), and Knight & Carver (boat building and dry dock)
 - Landside, Pierside, and Dry Dock Operations
 - Vessel Construction, Maintenance, and Repair
 - Metal fabrication, welding, carpentry, plasma cutting, machining, blast and paint, fiberglass, adhesives, and solvent use.



Conocimientos de Austal USA San Diego

- Uso Anterior del Sitio
 - Marine Boat Group Works, JAG (blast y pintura), Titan (lavado de aceite y eliminacion de residuos), and Knight & Carver (construccion de barcos y dry dock)
 - Operaciones de Tierra, Muelle, y Dry Dock
 - Construccion, Mantenimiento y Reparacion de embarcaciones
 - Fabricacion de metals, soldadura, carpinteria, corte por plasma, mecanizado, pintura, fibra de vidrio, adhesivos y uso de solventes.



Austal USA San Diego History

- 2016: Establish Austal San Diego operation
 - ~15 Full time Employees (FTE)
- 2019: Develop Repair Division
 - ~83 FTE
- 2022: Relocate operations to the waterfront facility
 - ~120 FTE plus subcontractors
- 2023 thru 2025: Execute waterfront improvements and commission dry dock
 - Expand roles to include longer and more complex LCS availabilities
 - Develop workforce to support medium sized NAVY/USCG & MSC vessels (200'-450')
 - Additional 100-150 FTE, 100 Contractors, 100 Subs

Historia Austal USA San Diego

- 2016: Establecer Operacion de Austal San Diego
 - ~15 empleados
- 2019: Desarrollar la division de reparacion
 - ~83 empleados
- 2022: Reubicar las operaciones a las instalaciones frente al mar.
 - ~ 120 mas subcontractistas
- 2023 al 2025: Ejecutar mejoramientos en la zona costera y comisionar el Dry Dock
 - Ampliar los cargos para incluir disponibilidad de LCD mas largas y complejas
 - Desarrollar fuerza laborer para apoyar a los barcos NAVY/USCG y MSC de tamano mediano (200'-450')
 - Aditcionalmente 100-150 empleados de tiempo completo, 100 Contratistas, 100-150 Sub-contratistas

Austal USA Operations

- Environmentally Responsible Operations
 - Best Management Practices Procedures and Controls
 - Compliance to Safeguard Community and Workforce
 - Installation of primary controls:
 - Containment, Ventilation, Waste Collection and Management
 - Training and education of the work force

Operaciones Austal USA

- Operaciones Ambientalmente Responsables
 - Mejores Practicas de Direccion Procedimientos y Controles
 - Cumplimiento para proteger a la comunidad y la fuerza la laborar
 - Instalacion de controles primarios:
 - Contenimiento, Ventilacion, Servicios de eliminacion de desechos
 - Entrenamiento y Educacion de la fuerza laboral

Austal USA Facility Upgrades Implemented

- Site Upgrades and Improvements
 - Landside and Waterborne Security
 - Storm Water Collection System
 - 482 kW Solar System Array
 - LED Lighting Upgrades to Shipyard and Operations Building
 - Electric Forklifts
 - Eliminated 88% of previous diesel power equipment

Mejoramiento de las Instalaciones Implementadas en Austal USA

- Actualizaciones y Mejoramientos del Sito
 - Seguridad Terrestre y Acuatica
 - Sistema de recoleccion para el agua de lluvia
 - Sistema Solar de 482kW
 - Actualizaciones de iluminacion LED en el astillero y el edificio de operaciones
 - Montecargas Electricas
 - Se elimino el 88% de los equipos de energia diesel aneteriores

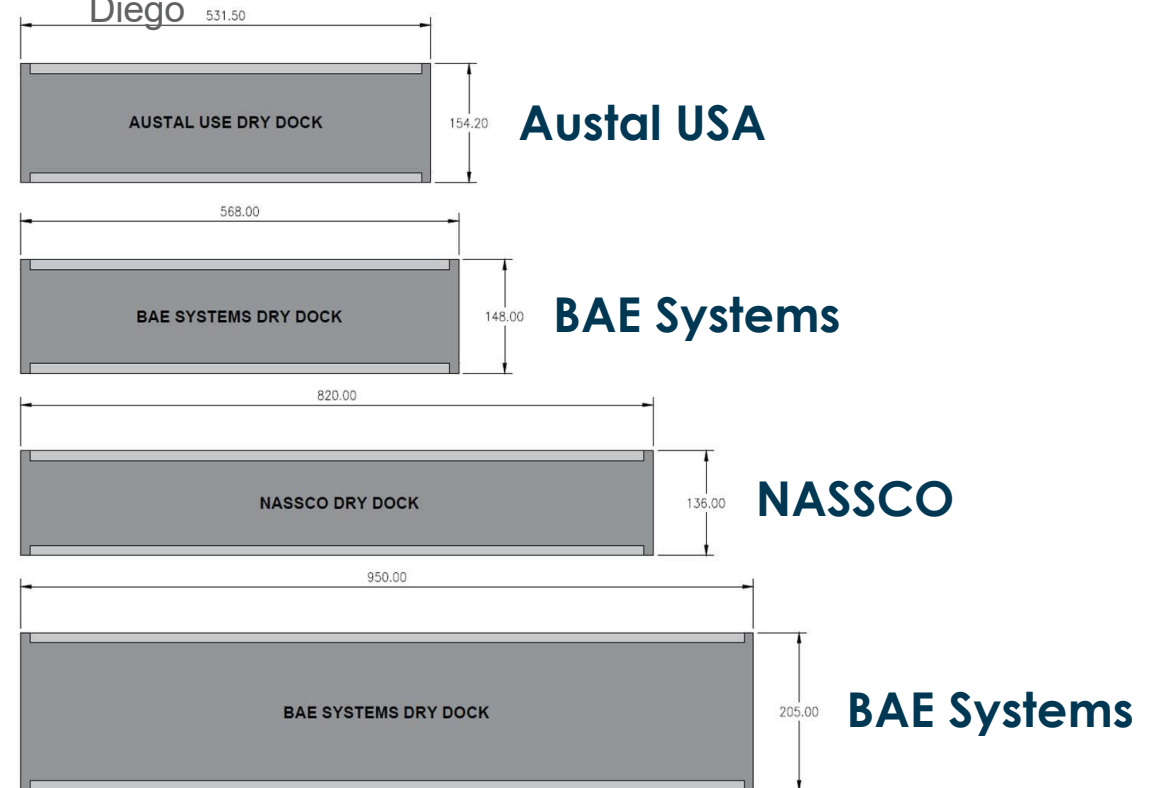
Austal USA Project Description

- Support U.S. Government and Commercial Ships
 - Projected port loading indicates need for additional dry dock in Port of San Diego
 - Maintain ships force in Home Port San Diego



Descripcion del Proyecto Austal USA

- Apoya a los barcos comerciales y del gobierno de EE.UU.
 - La carga proyectada indica la necesidad de un Dry Dock adicional en el Puerto de San Diego
 - Mantener la fuerza de los barcos en el Puerto de Origen San Diego



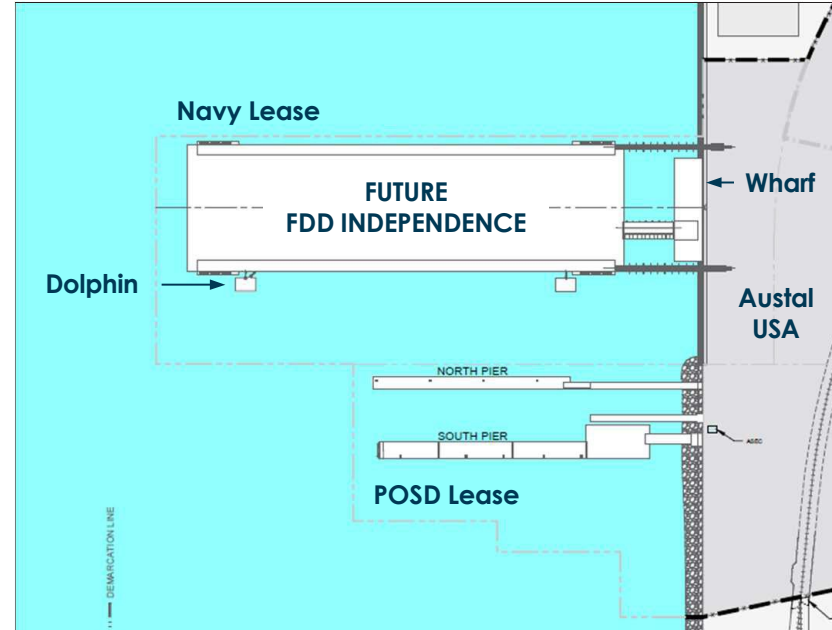
Austal USA Project Description

- Installation of Floating Dry Dock
 - Wharf and In-Water Dolphin Construction
- Landside, Pierside, and Dry Dock Operations
 - Ship Maintenance and Repair
 - Welding, metal fabrication, machining, blast and paint, adhesives, solvent use, and diesel engines



Descripcion del Proyecto Austal USA

- Instalacion del Dry Dock Flotante
 - Construccion de muelles y estructura de atraque en el agua
- Operaciones en Tierra, Muelle, Y Dry Dock
 - Mantenimiento y reparacion de barco
 - Soldadura, fabricacion de metales, mecanizado, pintura, adhesivos, uso de disolventes, y motores diésel



Austal USA Project Description



Renderings of FDD Independence and LCS pier side

Austal USA Project CEQA Initial Study (IS)

- Environmental Factors Evaluated
 - 21 areas evaluated per CEQA requirements for IS
 - 19 areas determined to have no or less than significant impact

☐	Aesthetics	☐	Agriculture & Forest Resources	☒	Air Quality
☐	Biological Resources	☐	Cultural Resources	☐	Energy Use
☐	Geology & Soils	☐	Greenhouse Gas Emissions	☐	Hazards & Hazardous Materials
☐	Hydrology & Water Quality	☐	Land Use & Planning	☐	Mineral Resources
☐	Noise	☐	Population & Housing	☐	Public Services
☐	Recreation	☐	Transportation	☐	Tribal Cultural Resources
☐	Utilities & Service Systems	☐	Wildfire	☒	Mandatory Findings of Significance

Estudio Inicial CEQA del Proyecto Austal USA (IS)

- Factores Ambientales Evaluados
 - 21 areas evaluadas por los requisitos CEQA para el Estudio Inicial
 - Se ha determinado que 19 areas que no tienen ni un impacto o impacto menos significativo

Austal USA Project CEQA Initial Study (IS)

Areas of additional studies determined by IS

- Air Quality
- Mandatory Findings of Significance

Potentially Significant Impacts

- Are further evaluated in EIR

Estudio Inicial CEQA del Proyecto Austal USA (IS)

Areas de Estudios Adicionales Determinadas por IS

- Calidad de Aire
- Hallazgos Obligatorios de Importancia

Impactos Potencialmente Significativos

- Se Evalúan más a fondo en EIR

Initial Questions or
Comments?

Preguntas o
Comentarios
Iniciales?

Austal Floating Dry Dock Project

- Comment period for NOP open until October 3, 2024
- An EIR will be written for further evaluation of impacts and address community concerns
 - When EIR draft is complete an additional comment period will occur

Proyecto Floating Dry Dock Austal

- Periodo de comentarios para NOP abierto hasta el 3 de Octubre, 2024
- Se escribira un EIR para una evaluacion de los impactos y dirigir las preocupaciones de la comunidad
 - Cuando se complete el reporte de EIR se agregara un period para comentarios adicionales

Contact Info

- Send comments to eric.luther@sdapcd.org
- View the Initial Study here:

Informacion de Contacto

- Mandar comentarios a eric.luther@sdapcd.org
- Revise el Estudio Inicial aqui:



VI. Presentation: Transportation Electrification Advisory Service (TEAS)

**VI. Presentación: Servicio de
Asesoramiento sobre Electrificación del
Transporte (TEAS por sus siglas
en inglés)**

**Jonathan Torres
SDGE**

VII. Public Comments

VII. Comentarios del Publico

IX. Closing Remarks

IX. Comentarios de Clausura

**Next Meeting: October 22, 2024
(Virtual via Zoom)**

**Próxima Reunión: 22 de octubre 2024
(Virtual via Zoom)**